

1

**BATTERY WARNING**  
**AVERTISSEMENT CONCERNANT LA PILE**  
**ADVERTENCIA DE BATERÍA**



**BATTERY WARNING**  
**AVERTISSEMENT DE BATTERIE**  
**ADVERTENCIA DE BATERÍA**



**INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.

**DEATH** or serious injury can occur if ingested.

A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.

**KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**

**Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

**DANGER D'INGESTION :** Ce produit contient une pile bouton ou une pile bouton.

La **MORT** ou des blessures graves peuvent survenir en cas d'ingestion.

Une pile bouton ou une pile bouton avalée peut provoquer des **brûlures chimiques internes** en seulement **2 heures**.

**GARDER** les piles neuves et usagées **HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

**Consultez immédiatement un médecin** si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.

**PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una pila de botón o de botón.

Si se ingiere, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves.

Una pila de botón o una pila de botón ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan solo **2 horas**.

**MANTENGA** las baterías nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

**Busque atención médica inmediata** si se sospecha que se ha tragado o insertado una batería en cualquier parte del cuerpo.

**1. WARNING - KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN**

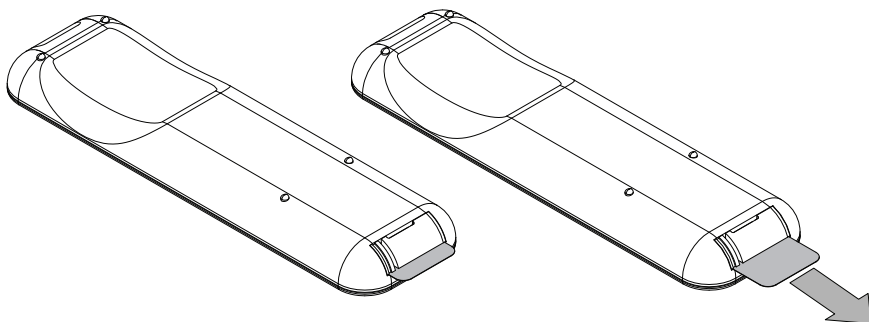
- Swallowing may lead to serious injury in as little as 2 hours or death, due to chemical burns and potential perforation of the esophagus.
- If you suspect your child has swallowed or inserted a button battery, immediately seek urgent medical assistance.
- Examine devices and make sure the battery compartment is correctly secured, e.g. that the screw or other mechanical fastener is tightened. Do not use if compartment is not secure.
- Dispose of used button batteries immediately and safely. Flat batteries can still be dangerous.
- Tell others about the risk associated with button batteries and how to keep their children safe.

**1. AVERTISSEMENT - GARDER LES BATTERIES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

- L'ingestion peut entraîner des blessures graves en seulement 2 heures, voire la mort, en raison de brûlures chimiques et d'une perforation potentielle de l'œsophage.
- Si vous pensez que votre enfant a avalé ou inséré une pile bouton, consultez immédiatement un médecin d'urgence.
- Examinez les appareils et assurez-vous que le compartiment à piles est correctement fixé, par ex. que la vis ou autre fixation mécanique est serrée. Ne pas utiliser si le compartiment n'est pas sécurisé.
- Jetez immédiatement et en toute sécurité les piles boutons usagées. Les batteries déchargées peuvent toujours être dangereuses.
- Informez les autres des risques associés aux piles bouton et de la manière d'assurer la sécurité de leurs enfants.

**1. ADVERTENCIA: MANTENGA LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

- La ingestión puede provocar lesiones graves en tan solo 2 horas o la muerte, debido a quemaduras químicas y posible perforación del esófago.
- Si sospecha que su hijo se ha tragado o insertado una pila de botón, busque asistencia médica urgente de inmediato.
- Examine los dispositivos y asegúrese de que el compartimiento de la batería esté correctamente asegurado, p. que el tornillo u otro sujetador mecánico esté apretado. No lo use si el compartimiento no está seguro.
- Deseche las pilas de botón usadas de forma inmediata y segura. Las baterías descargadas aún pueden ser peligrosas.
- Cuénteles a los demás sobre el riesgo asociado con las pilas de botón y cómo mantener seguros a sus hijos.


**NOTE - READ AND KEEP THESE INSTRUCTIONS**
**REMARQUE - LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS**
**NOTA - LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**


---

**NOTE:**

- This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the battery, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- All batteries must be properly disposed of and kept out of reach of children.
- Even used batteries may cause injury.

**REMARQUE :**

- Ce produit contient une pile bouton / bouton au lithium. Si une pile bouton / pile bouton au lithium neuve ou usagée est avalée ou pénètre dans le corps, cela peut provoquer de graves brûlures internes et entraîner la mort en aussi peu que 2 heures. Fixez toujours complètement le compartiment à piles. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et gardez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Les cellules doivent être éliminées de manière appropriée, notamment en les gardant hors de portée des enfants;
- Même les cellules utilisées peuvent provoquer des blessures.

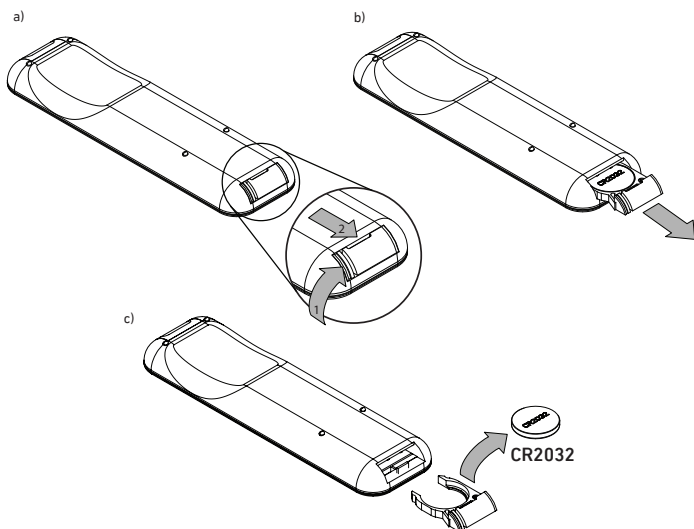
**NOTA:**

- Este producto contiene una batería de botón / botón de litio. Si una batería de botón / botón de litio nueva o usada se ingiere o ingresa al cuerpo, puede causar quemaduras internas graves y puede provocar la muerte en tan solo 2 horas. Asegure siempre completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimento de las pilas no se cierra de forma segura, deje de utilizar el producto, retire las pilas y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.
  - Las celdas se desecharán adecuadamente, incluso manteniéndolas fuera del alcance de los niños;
- y
- Incluso las celdas usadas pueden causar lesiones.

## 3

## REPLACING THE REMOTE CONTROL BATTERIES REEMPLACEMENT DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DEL CONTROL REMOTO

- Always purchase the correct size and grade of battery that is suitable for the intended use.
  - Replace all batteries within a set at the same time. Do not mix old and new batteries.
  - Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.
  - Clean the battery contacts and the contacts on the device.
  - Ensure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -).
  - Remove batteries from any equipment that will not be used for a long time.
  - Remove used batteries promptly.
  - Batteries must be installed, removed and replaced by an adult or under adult supervision.
  - Dispose of batteries in accordance with local regulations.
  - Do not attempt to burn batteries or place them near a heat source.
- Toujours se procurer la pile de la bonne dimension et de la qualité la mieux adaptée pour l'utilisation prévue.
  - Remplacer toutes les piles d'un ensemble au même moment. Ne pas utiliser des piles anciennes et neuves en même temps.
  - Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, régulières (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni mh, etc.).
  - Nettoyer les contacts des piles ainsi que ceux de l'appareil avant l'installation de celles-ci.
  - S'assurer que la polarité des piles est correctement installée (+ et -).
  - Enlever les piles de l'appareil lorsqu'il n'est plus utilisé pour une longue période de temps.
  - Retirer rapidement les piles usagées.
  - Installer, retirer ou remplacer les piles doit être fait sous la supervision d'un adulte.
  - Mettre les piles au rebut conformément à la réglementation des autorités locales.
  - Ne pas tenter de brûler ou placer les piles près d'une source de chaleur.
- Adquiera siempre el tamaño correcto y la calidad de las pilas más adecuada para el uso previsto.
  - Reemplace todas las pilas de un juego al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas y viejas.
  - No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc), recargables de oro (ni-cad, ni-mh, etc.).
  - Limpie los contactos de la pila y también los del dispositivo antes de la instalación de la misma.
  - Asegúrese de que la polaridad de las pilas esté correctamente instalada (+ y -).
  - Retire las pilas del equipo si no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
  - Retire las pilas usadas de inmediato.
  - La instalación, extracción o sustitución de las baterías debe realizarse bajo la supervisión de un adulto.
  - Deseche las baterías de acuerdo con las regulaciones de las autoridades locales.
  - No intente quemar ni colocar las baterías cerca de una fuente de calor.



## REMOTE CONTROL FUNCTIONS FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE FUNCIONES DE CONTROL REMOTO

### REM-ART-1

#### Fan single CCT remote

##### REMOTE CONTROL PAIRING INSTRUCTIONS

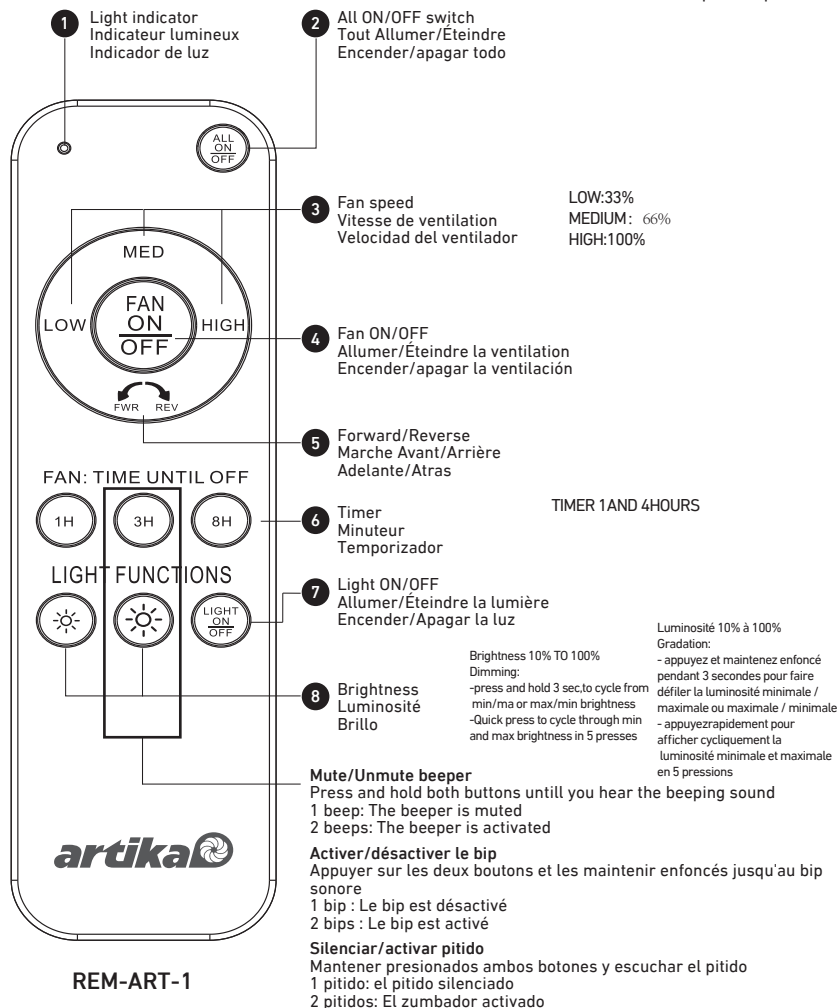
1. Turn the fixture power off for at least 15 seconds.
2. Turn the fan on.  
Press the FAN ON/OFF button (no. 4) and the LIGHT ON/OFF button (no. 7) simultaneously within 10 seconds of turning on the fan. You will hear 2 "beep" sounds when the pairing is complete.
3. If pairing is not successful, repeat the steps above.

##### INSTRUCTIONS D'APPARIEMENT POUR LA TÉLÉCOMMANDE

1. Éteignez l'appareil pendant au moins 15 secondes.
2. Allumer le luminaire.  
Appuyer simultanément sur le bouton FAN ON/OFF (n° 4) et le bouton LIGHT ON/OFF (n° 7) dans les 10 secondes suivant l'allumage de l'appareil et ce jusqu'à entendre 2 « bips ». L'appariement est réussi.
3. Si l'appariement ne réussit pas, répéter les étapes ci-dessus.

##### INSTRUCCIONES DE EMPAREJAMIENTO PARA EL CONTROL REMOTO

1. Apague el dispositivo durante al menos 15 segundos.
2. Encienda el aparato. Presione el botón FAN ON/OFF (n.º 4) y el botón LIGHT ON/OFF (n.º 7) simultáneamente durante 10 segundos hasta que escuche 2 pitidos. El emparejamiento es exitoso.
3. Si el emparejamiento no es exitoso, repita los pasos anteriores.



# REMOTE CONTROL FUNCTIONS

## FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

### FUNCIONES DE CONTROL REMOTO

## REM-ARTC-2

### Fan multi CCT remote

#### REMOTE CONTROL PAIRING INSTRUCTIONS

1. Turn the fixture power off for at least 15 seconds.
2. Turn the fan on. Press the LIGHT ON/OFF button (no. 4) and the WARM button (no. 8) simultaneously within 10 seconds of turning on the fan. You will hear 2 "beep" sounds when the pairing is complete.
3. If pairing is not successful, repeat the steps above.

#### INSTRUCTIONS D'APPARIEMENT POUR LA TÉLÉCOMMANDE

1. Éteignez l'appareil pendant au moins 15 secondes.
2. Allumer le luminaire. Appuyer simultanément sur le bouton LIGHT ON/OFF (n° 4) et le bouton WARM (n° 8) dans les 10 secondes suivant l'allumage de l'appareil et ce jusqu'à entendre 2 « bips ». L'appariement est réussi.
3. Si l'appariement ne réussit pas, répéter les étapes ci-dessus.

#### INSTRUCCIONES DE EMPAREJAMIENTO PARA EL CONTROL REMOTO

1. Apague el dispositivo durante al menos 15 segundos.
2. Encienda el aparato. Presione el botón LIGHT ON/OFF (n.º 4) y el botón WARM (n.º 8) simultáneamente durante 10 segundos hasta que escuche 2 pitidos. El emparejamiento es exitoso.
3. Si el emparejamiento no es exitoso, repita los pasos anteriores.

**1** Light indicator  
Indicateur lumineux  
Indicador de luz

**2** LIGHT ON/OFF  
Allumer/Eteindre la lumière  
Encender/Apagar la luz

**3** Fan speed  
Vitesse de ventilation  
Velocidad del ventilador

**4** Fan ON/OFF  
Allumer/Eteindre la ventilation  
Encender/apagar la ventilación

**5** Forward/Reverse  
Marche Avant/Arrière  
Adelante/Atras

**6** Timer  
Minuteur  
Temporizador

**7** CCT: Warm to Cool or Cool to Warm  
CCT : Chaud au froid ou du froid au chaud  
CCT: De cálido a frío o de frío a cálido

**8** FROM COOL TO WARM  
DU FRAIS AU CHAUD  
DE FRESCO A CÁLIDO

**9** Brightness  
Luminosité  
Brillo

**Mute/Unmute beeper**  
Press and hold both buttons until you hear the beeping sound  
1 beep: The beeper is muted  
2 beeps: The beeper is activated

**Activer/désactiver le bip**  
Appuyer sur les deux boutons et les maintenir enfoncés jusqu'au bip sonore  
1 bip : Le bip est désactivé  
2 bips : Le bip est activé

**Silenciar/activar pitido**  
Mantener presionados ambos botones y escuchar el pitido  
1 pitido: el pitido silenciado  
2 pitidos: El zumbador activado

LOW:33% MEDIUM: 66% HIGH:100%  
FAIBLE:33% MÉDITERRANÉE : 66% HAUTE:100%  
BAJO:33% MEDITERRANEO : 66% ALTO:100%

TIMER 1AND 4HOURS  
MINUTERIE 1 ET 4 HEURES  
TEMPORIZADORES 1 Y 4 HORAS

Brightness 10% TO 100%  
Dimming:  
-press and hold 3 sec.to cycle from min/ma or max/min brightness  
-Quick press to cycle through min and max brightness in 5 presses


Luminosité 10% à 100%  
Gradation:  
- appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour faire défiler la luminosité minimale / maximale ou maximale / minimale  
- appuyez rapidement pour afficher cycliquement la luminosité minimale et maximale en 5 pressions

Brillo del 10% al 100%  
Atenuación:  
- presione y mantenga pulsado durante 3 segundos, desde el ciclo de brillominimo / máximo o máximo / mínimo  
- presione rápidamente para mostrar el brillo mínimo y máximo en un ciclo de 5 pulsaciones

**artika**

**REM-ARTC-2**

## WARNING AVERTISSEMENT ADVERTENCIA



**BATTERY WARNING**  
**AVERTISSEMENT CONCERNANT LA PILE**  
**ADVERTENCIA SOBRE LA BATERÍA**

---

(a) **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**  
(b) If the battery compartment (if applicable) cannot be easily removed, stop using the product and keep it away from children.  
(c) If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

(a) **GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS**  
(b) Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, arrêter d'utiliser le produit et le tenir hors de la portée des enfants.  
(c) Si une pile a pu être avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consulter immédiatement un médecin.

(a) **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**  
(b) Si el compartimiento de la batería (si corresponde) no se suelta de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.  
(c) Si cree que las baterías pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

### MEMORY FUNCTION

The following parameters are memorized upon the user selection and whenever the fixture is turned OFF by the remote or wall switch, the memory is stored (DIMMING, FAN SPEED, POWER ON/OFF, ROTATION DIRECTION).

### FUNCTION MÉMOIRE

Les paramètres suivants sont stockés lorsqu'un utilisateur les sélectionne chaque fois que la télécommande ou le commutateur de scène murale éteint le dispositif fixe (GRADATION, VITESSE DU VENTILATEUR, ALIMENTATION ON / OFF, SENS DE ROTATION).

### FUNCIÓN DE MEMORIA

Los siguientes parámetros se almacenan a la selección del usuario y cada vez que el control remoto o el interruptor de escena de la pared apagan el dispositivo de fijación, se almacenan (ATENUACIÓN, VELOCIDAD DEL VENTILADOR, ENCENDIDO / APAGADO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN, DIRECCIÓN DE ROTACIÓN)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:**

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- 1) Reorient or relocate the receiving antenna.
- 2) Increase the separation between the equipment and receiver.
- 3) Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- 4) Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.